Майя Брандесова (Давыдова)

ПОДМЕНЫШ

(по мотивам сказки Сельмы Лагерлёф)

Действующие лица:

Анна

Петер - зажиточные крестьяне

Нильс (Троллёнок)

Нильс (сын Анны и Петера)

Йорген

Хильда

Грета – работники Петера

Гудрун – дочь Йоргена и Хильды

Троллиха

Деревенские девушки и парни

Картина 1

Осень. Петер и Анна в лесу собирают хворост. У Анны за спиной привязан младенец.

Петер: Да положи его. Собирать неудобно.

Анна: Боюсь.

Петер: Да не бойся. Что может случиться? Мы же тут недалеко.

Анна: Ладно.

(Осторожно переносит полосу ткани, в которой спит ребёнок, на живот и снимает с плеча. Кладёт ребёнка)

Спи-спи. Нильс, крошка моя, чшш!

Анна и Петер продолжают собирать хворост. Потихоньку уходят за кулисы.

Из-за кулис выползает Троллиха. У неё в руках Троллёнок. Троллиха, крадучись, оглядываясь, выходит на полянку. Замечает человеческого ребёнка. Кладёт своего и начинает рассматривать сына Анны.

Троллиха: Какой хорошенький! Беленький, щёчки румяные. Пойдёшь ко мне жить? У нас в горах хорошо. Хо-хо-хо!

Хватает младенца.

Только торопиться надо, пока твои мамаша с папашей не вернулись.

Бежит с ребёнком. У самых кулис оглядывается на спящего Троллёнка. Мгновение медлит, качает головой и убегает.

На сцене сгущается мрак.

Появляются Анна и Петер.

Анна: Темно-то как! Припозднились мы. Где ты моя крошечка, где ты мой маленький.

Подходит к лежащему ребёнку, наклоняется над ним. Кричит:

А-а-а-а!!!!!

Петер (подбегает к ней) Анна, Анна, что ты? Что с тобой?

Анна молча указывает на ребёнка. Троллёнок проснулся от крика Анны и заголосил. Его плач похож на детский, но в то же время в нём слышны какие-то странные рычащие нотки.

Петер (протягивает руки к Троллёнку и с отвращением отдёргивает их) Тьфу ты, гадость! Что это? Где наш сын?

Анна всхлипывает.

Петер: Давай поищем нашего… (мечется из стороны в сторону, заглядывает под кусты, за валуны)

Анна: Его нет… Мы потеряли его, Петер!

Петер: Нет! Не может быть! Это не то место.

Анна: Это то место. Смотри! (поднимает кусок ткани, которым был привязан её ребёнок)

Петер: (садится на землю и обхватывает голову руками): Я сам велел положить его здесь…

Анна (бросается на Петера и бьёт кулаками ему в грудь): Это ты, ты виноват!

Петер крепко прижимает её к себе.

Анна: Мы возьмём с собой этого…

Петер: Троллиное отродье?! Ну уж нет!

Анна (твёрдо): Мы возьмём его. Мы не можем оставить его здесь.

Петер молча начинает увязывать хворост. Анна берёт троллёнка и укутывает его в ткань, в которой она несла своего младенца.

Петер и Анна бредут, взбираясь на горки (\* понятно, что в театре нельзя соорудить настоящий горный пейзаж, но возвышения нужны).

Петер: здесь трудный спуск. Давай его мне.

Петер спускает с плеча вязанку хвороста, осторожно кладёт её на землю и берёт из рук Анны троллёнка, Анна берёт хворост, и они друг за другом начинают спускаться по узкой тропке.

Петер, как бы невзначай, наклоняется над пропастью и чуть не выпускает троллёнка из рук. Слышен какой-то странный потусторонний звук (какой - на усмотрение звукорежиссёра). Анна удерживает «покачнувшегося» Петера за плечи, и он не выпускает ребёнка.

Анна: Дай его мне. Ты нарочно.

Петер: Анна, что тебе в этом поганом тролле?

Анна: Бери хворост и дай мне… ребёнка.

Анна забирает троллёнка. Пара удаляется. Немного погодя через сцену проходит Троллиха, прижимая к себе ребёнка Анны.

Затемнение

Картина 2

У левой стороны кулисы кухня в усадьбе Петера. Зима. Завывает ветер за окном. На столе горит свечка. Петер и Анна сидят у стола и ужинают остатками рождественского гуся. У ног Анны сидит подросший Троллёнок.

Анна: Нильс, может, ты сядешь с нами за стол?

Петер: Не хочет – не надо. Рождественский гусь – не для нечисти.

Троллёнок показывает язык Петеру.

Петер замахивается на него ножкой гуся: Да я тебя!

Анна: Тише, Петер! (Гладит троллёнка по голове).

Петер: Не могу на тебя смотреть! Ты сама мне становишься противна, когда ласкаешь это отродье!

Анна: Петер!

Троллёнок, насупившись, отползает от стола в тёмный угол.

Петер: Эй, Нильс! Пойдём-ка со мной в амбар. Подсобить надо.

Анна: В амбар сейчас?

Петер (тяжело): Именно сейчас. Идём.

Одной рукой хватает троллёнка за шиворот, другой нахлобучивает на себя шапку и выталкивает приёмыша за дверь. Потом выходит сам. Дверь хлопает, Анна вздрагивает от этого звука.

Анна закрывает лицо руками и плачет. Тихонько стучат в дверь, Анна поднимается и открывает. На пороге Гудрун, она отряхивает снег с шапочки и обуви.

Гудрун: Ох, какая метель, фру Анна, я через двор пройти не могла. Мама послала вам рождественского пирога, вот. (Отдаёт узелок, оглядывается) А где Нильс?

Анна: Отец повёл его в амбар. Дело какое-то. Хочет, чтобы помог.

Гудрун: В амбар? Я только что видела хозяина, он шёл один со стороны леса. Заходил в ворота…

Анна (всполошившись) А Нильс?

Гудрун: Нильса с ним не было…

Анна накидывает на голову шаль, которая была на её плечах и бросается на улицу. Гудрун бежит за ней

Гудрун: Хозяйка, хозяйка, я с вами…

Затемнение

Картина 3

Лес. Возможно, за время зтм на сцену можно принести несколько «зимних деревьев» и прикрыть белой шторкой стол и стулья.

Анна и Гудрун мечутся между деревьями и кричат: Нильс! Нильс!

Раздаётся стон.

Анна: Нильс! Вот ты где!

Обнаруживает Нильса, сидящим под кустом со связанными руками.

Гудрун бросается развязывать узлы.

Анна: Нильс! Кто это сделал?

Троллёнок: Отец!

Анна оседает в снег. Она опустошена. Молча, она берёт Нильса за руку и ведёт к дому. Гудрун, увязая в снегу, идёт следом за ними. Вьюга поёт свою страшную песню.

Картина 4

Снова кухня. Анна и Петер

Анна: Петер! Послушай, нынче Рождество. Все должны быть добры…

Петер: Я не могу быть добр к нему. Смотрю на него и думаю о нашем сыне.

Анна: А если наш сын жив? Если кто-то подобрал его…

Петер: Ты думаешь тот, кто пропал, может вернуться?

Анна: Этот ребёнок лежал на моих коленях, я кормила его, сцеживая собственное молоко… Ты мужчина, ты не понимаешь, каково это.

Петер: Зато я понимаю, что ты перестала быть той Анной, с которой мы, бывало, так веселились… Ты не та Анна. Тебя тоже подменили!

Раздаётся крик. Троллёнка Анна оглядывается и порывается бежать.

Петер: Давай, беги к нему. Опять он что-то натворил. Как он появился у нас, ни дня покоя!

Анна убегает.

Петер садится за стол и с силой ударяет по столу кружкой.

Картина 5

Лето. Жаркий день. Усадьба Петера. Кухня. Троллёнок сидит на полу. У стола месят тесто, что-то стряпают две работницы – Грета и Хильда. Они переговариваются вполголоса, косясь на Троллёнка.

Грета: Сидит, урод!

Хильда: Не могу глядеть на него!

Грета: Хозяйка, бедная, уж так с ним носится, так носится… Нильсом так же, как малыша своего бедного зовёт…

Хильда: Мне Йорген сказывал, что хозяин не раз пытался, как бы невзначай, от него избавиться. Так нет! Выживает! Да и хозяйка тут как тут. Стережёт его…

Входит Гудрун. Тащит ведро воды.

Гудрун: Эй, Тролль, помоги мне!

Троллёнок: Не подумаю…

Гудрун: Тролль ты и есть. Фу.

Троллёнок: Сама – «Фу»!

Гудрун: Ах, так! Вот тебе! (плещет на него водой из ведра)

Троллёнок взвизгивает и бросается за Гудрун, та ловко укорачивается, но пробегает мимо стола, где готовят работницы. Троллёнок хватает чашку с мукой и высыпает её в сторону Гудрун, попутно опрокидывая всё, что есть на столе.

Хильда и Грета вопят:

Йорген! Хозяин! Фру Анна! Беда!

В кухню вбегает Анна, за ней управляющий Йорген.

Анна: Нильс! Что ты наделал?

Троллёнок скалится и корчит рожи.

Гудрун: Фру Анна, фру Анна не ругайте Нильса! Он ни в чём не виноват. Я первая плеснула на него водой из ведра…

Анна: Гудрун, ты же знаешь, как не любит он воду…

Хильда: Хозяйка, прошу прощения, но ваш… Нильс… он просто разбойник… Гудрун, сколько раз я говорила тебе не играть с этим…

Йорген: Тише, жена. Давайте я помогу убрать тут всё.

Анна: Грета, Гудрун вы мне нужны. Нужно к празднику простирать занавески. Нильс! За мной.

Троллёнок нехотя плетётся следом за Анной. Как только они уходят

Йорген (оглянувшись по сторонам): Хильда, сдаётся мне троллю скоро несдобровать, мы тут с хозяином подумали…

Хильда: Слушай, Йорген! Сколько раз вы уже пытались. И ничего не выходило. Я терпеть не могу эту тварь, но, похоже, что-то его защищает. Пусть его, не пытайтесь!

Йорген: Да я видеть не могу, как Гудрун с ним возится. Завтра праздник Середины лета, девушки украшают шест, завтра в ночь все соберутся плясать возле него, из окрестных деревень наедут… народу тьма будет!

Хильда: И…

Йорген: И… Мы с хозяином всё так сделаем, что на этот раз никто ничего не заметит.

Хильда качает головой и вздыхает.

Картина пятая

Лес. То самое место, где Анна и Петер потеряли своего сына и обрели подменыша. Троллёнок Нильс и Гудрун играют в пятнашки. Им весело, они смеются. Смех у тролля странный, отрывистый, он неказист, но Гудрун не замечает его уродства. Для неё он друг. Она совершенно растворяется в игре, да и тролль рядом с ней становится как-то приятнее.

Гудрун: Нильс, как хорошо, тепло! Завтра праздник. Я так его люблю!

Нильс: А я нет.

Гудрун: Почему?

Нильс: Потому что он для вас. Мне нет на нём места.

Гудрун: Ну как же нет?

Нильс: Ты очень добрая, Гудрун!

Вдруг Нильс начинает озираться, принюхиваться и припадать к земле.

Гудрун: Нильс, что с тобой?

Нильс: Не знаю… Что-то появилось!

Гудрун: Что появилось? Не пугай меня, пожалуйста!

Нильс срывается с места и убегает в левую кулису. Гудрун остаётся одна. Она в страхе озирается. Кажется, что стало темнее, как будто солнце зашло.

В этот момент раздаётся шипение, в котором еле различимо, но всё внятнее и внятнее слышится песня:

Ты сыночка потеряла тролли-тралли – тролль!

Я детёныша украла тролли-тралли-тролль!

Мой сыночек – твой сыночек тролли-тралли-тролль!

Человечий сосуночек, тролли-тралли-тролль!

Твой сыночек – мой сыночек, тролли-тралли-тролль!

Погляди в один глазочек, тролли-тралли-тролль!

А другой закрой глазочек, тролли-тралли-тролль!

Гудрун впадает в оцепенение, она как будто спит и не спит. По заднику сцены проходят тени троллихи и троллёнка, увеличенные до пугающих размеров, а у задника проходит юноша (Нильс, сын Петера), он ступает в задумчивости и, завидев Гудрун, останавливается. Гудрун протягивает руку в его сторону. Он пугается и быстро, бесшумно исчезает. Становится светло, как будто солнце вышло из-за туч. Гудрун стряхивает морок и опускается на пригорок. Из-за кулис выбегает Трлоллёнок.

Троллёнок: Эй!

Гудрун: Ты где был? Ты зачем меня бросил?

Троллёнок стоит, склонив голову. Он не понимает, почему она ругает его.

Я был здесь.

Гудрун: Я такое… что-то видела… я слышала песню, шипение… я… Я только не помню ничего толком.

Троллёнок: Пойдём отсюда. Мне надоело играть.

Гудрун: Пойдём!

Нильс! Нильс! Скажи, тебя не в этом лесу нашли хозяин и фру Анна?

Троллёнок скалит зубы. Гудрун вздыхает, машет рукой.

Гудрун: Ладно, пошли. А то нас уже ищут, наверное!

Картина шестая

Деревенский луг недалеко от усадьбы Петера. Девушки и парни в национальных шведских костюмах водят хоровод вокруг убранного цветными лентами шеста. По окончании общего хоровода, выходят Йорген, Петер, Хильда, Грета и Анна с кружками пива в руках, они чокаются друг с другом, смеются.

Анна: Я давно не была так спокойна!

Петер: Ты немного похожа на прежнюю Анну!

(Как бы в шутку хватает за талию проходящую Грету, та отбивается со смехом, Анна мрачнеет и отходит в сторону)

Йорген: Хильда, Хильда, погляди, где наша дочь? Не танцует ли с каким ни на есть молодцем?

Хильда: Гудрун, ты где?

Гудрун: Я здесь, мама. А вы Нильса не видели?

У Йоргена вырывается стон.

Йорген: Попробуй только подойди к нему!

Хильда: Йорген! Не здесь.

Анна: Гудрун, девочка, я видела Нильса там. Пойдём, поищем.

Уводит Гудрун.

Остальные статисты на сцене разбиваются на пары, начинаются пляски. Петер пляшет с Гретой, Йорген с Хильдой.

Гудрун и Анна, пробираясь сквозь толпу: Нильс, Нильс! Где ты?

Нильс стоит в стороне, ковыряя в земле палкой.

Гудрун: Пойдём плясать!

Троллёнок: Не хочу!

Гудрун: Пошли.

Анна: Иди, иди, сынок.

Гудрун вытаскивает тролля на середину и начинает с ним танцевать. Тролль танцует, кривляясь, неумело задирая ноги, вся его пластика – ожившая коряга. Все начинают смеяться. Сгрудившись, стоят и смотрят. Потом со смехом начинают подражать движениям тролля и также кривляться. Всё превращается в вакханалию. Гудрун застывает на месте. Тролль же, кажется, не замечает насмешек, кажется, что он своим танцем заставляет людей превращаться в троллей и ему доставляет это удовольствие. Гудрун, зажав руками уши и зажмурившись, кричит: «Хватит!!!» И опрометью бросается вон. Чары словно рассеиваются. Люди застывают в странных позах, а Троллёнок спокойно проходит между ними и идёт за Гудрун.

Люди «оживают». Начинают разбредаться, переговариваться друг с другом. Хильда подходит к Грете.

Йорген: Голова болит! Что-то пиво сегодня особенно хмельное…

Петер: Йорген! (Подзывает его) Ты помнишь, что мы хотели сделать?

Йорген: Ещё бы.

Петер: Тогда пошли.

Уходят. На сцене сгущается мрак. Пары отступают вглубь и покидают сцену. С правой стороны кулисы вновь появляется настоящий Нильс. Он припадает к дереву и выглядывает в сторону усадьбы.

Снова слышится пение – всего одна строчка:

Мой сыночек – твой сыночек, тролли-тралли-тролль!

- Сыноочек!

Нильс оглядывается и исчезает.

Затемнение.

Картина седьмая

На сцене темно. В луче света Троллёнок и Гудрун.

Гудрун: Это было ужасно, Нильс! Ты всё-таки тролль!!!

Троллёнок: Ха-ха! Славно повеселились!

Гудрун (с горечью): Ты ничего не понимаешь?

Троллёнок: Мне понравилось плясать.

Гудрун: Больше тебе плясать не надо.

Троллёнок: Почему?

Гудрун: Что ты сделал со всеми этими людьми?

Троллёнок: Они тоже много чего делают со мной.

Гудрун: Нильс… Мама права. И папа прав. Нам не нужно больше с тобой дружить…

Троллёнок отступает чуть назад. Отворачивается и опускает голову.

Гудрун, потрясённая такими проявлениями чувств с его стороны, бросается к нему: Нильс! Нильс! Прости меня! Я никогда – никогда не оставлю тебя! (Обнимает Троллёнка). Троллёнок вздрагивает всем телом, вырывается и убегает.

Гудрун: Нильс! Нильс! Куда ты? (Бежит за ним)

В луч света выходят Петер и Йорген.

Петер: Я видел, он побежал к амбару. Поди, зарылся в сено, он всегда так делает, когда чего-то боится. Подкинем уголёк. Потом скажем, что тролль по злобе сам спалил амбар, а выбраться не смог.

Йорген: Так??? Но амбар-то ваш.

Петер: Ничего, крыша худая, стены со щелями – давно новый строить надо. Главное успеть потушить вовремя.

Йорген: Ладно, хозяин! Берём грех на душу, конечно…

Петер: Это нечистое отродье, Йорген. У меня сын пропал… погиб… а у тебя дочь… Мы и её спасаем.

Йорген: Да я готов, хозяин. Главное, что ветра нет…

Уходят. Из темноты выступает Анна. Она бредёт по сцене с опущенной головой. Останавливается. Начинает дуть ветер. Он становится всё сильнее. Анна молитвенно складывает руки.

Анна: Господи! Обращаюсь к Тебе, Всемогущий! Я больше не могу терпеть такую жизнь! Мой муж разлюбил меня, и всё из-за того, что я подобрала… Нильса. Но не могла я его оставить, Господи! Ведь он живая тварь! И я… я.. уже тоже люблю его… Господи! Дай мне сил! Я устала бороться за него, за себя! Спасибо, господи, что послал добрую девочку, Гудрун! Что бы я делала без неё!

Красные всполохи света. Звуки колокола. Крики – Пожар! Пожар! Усадьба горит!

На сцену выскакивают перемазанные сажей Йорген и Петер, народ с вёдрами воды. Сцена тушения усадьбы.

Анна: Где загорелось!

Грета (на бегу) С амбара, хозяйка!

Анна: С амбара… (кричит) Нильс! (бросается в сторону усадьбы).

Петер несёт на руках Гудрун, она без чувств. Йорген тупо семенит рядом. Петер кладёт бездыханную Гудрун на землю. Подбегает растрёпанная Хильда и падает на тело дочери.

Затемнение.

Картина восьмая

Дымящиеся брёвна усадьбы. Анна вся перемазанная сажей, в обгоревшей одежде сидит, привалившись к какому-то пеньку. Держит в объятиях такого же пострадавшего от огня, но живого Троллёнка.

Йорген и Хильда, молча, смотрят на лежащую Гудрун. Петер ходит как маятник туда-сюда, он почти не в себе.

Выходит Грета. Она опускается рядом с Анной, искоса поглядывая на неё.

Грета: Ветер начался неожиданно… Тролль зачем-то принёс в амбар фонарь…А, может, это Гудрун принесла… Почему они выскочить не успели вовремя?

Петер: Проклятый ветер!

Раздаётся шипение и голос, поющий песню:

Жив сыночек, мой сыночек – тролли-тралли-тролль!

Открывай один глазочек - тролли-тралли-тролль!

Закрывай другой глазочек - тролли-тралли-тролль!

Живы твой и мой сыночек - тролли-тралли-тролль!

На сцене появляется Троллиха. Она идёт к людям, которые заворожённо смотрят на неё. На заднике параллельно вырастает её тень.

Троллиха подходит к Анне и берёт за руку Троллёнка.

Троллиха: Пойдём сыночек, пойдём домой.

Троллёнок высвобождает руку из её руки и подходит к Гудрун, наклоняется над ней. Проводит рукой по её щеке. Смотрит на Анну, на Троллиху.

Троллёнок: Пойдём.

Троллиха и Троллёнок уходят, их огромные тени плывут на заднике, из правой кулисы выходит настоящий Нильс. Он идёт уверено и прямо. Анна и Петер смотрят во все глаза.

Нильс: Здравствуйте, мама и папа!

Анна: Сы… Сынок?

Петер: Не может быть.

Нильс: Это я. Правда. Мама, только благодаря тебе я остался жив.

Анна: Как?

Нильс: Когда троллёнка кормили вкусно, кормили вкусно и меня. Когда троллёнка били, били и меня (Петер отворачивается). А однажды я чуть не замёрз в зимнем лесу… Сегодня меня чуть не сбросили в пропасть, но мама вытащила Троллёнка из огня, и Троллиха не дала мне упасть… Сколько раз я мог погибнуть! Только ты, мама, только твоё терпение и твоя любовь!

Анна бросается к Нильсу и прижимает его к себе. Петер с рыданиями обнимает сзади их обоих. Грета плачет.

Петер: Прости Анна, прости сынок… Пусть и этот… пусть он меня тоже простит…

Хильда вдруг кричит: Гудрун! Гудрун! Йорген, она дышит!

Гудрун, вздохнув, открывает глаза.

Гудрун: Я ничего не помню… Помню только, что Нильс коснулся меня, и мне стало хорошо… А где он? Он жив?

Настоящий Нильс подходит к Гудрун.

Нильс (берёт её за руку) Фрёкен Гудрун! Я давно наблюдал за вами… Не бойтесь. Ваш друг жив. Спасибо и вам, что были добры с подменышем… Этим вы помогли и мне. А я… Я помогу вам подняться.

Гудрун поднимается и смущённо, и счастливо смотрит на красивого парня.

Петер обнимает за плечи Анну, Йорген – Хильду, выходят все статисты.

Финальная песня.

2021 г.